

UNIVERSIDAD DE OVIEDO

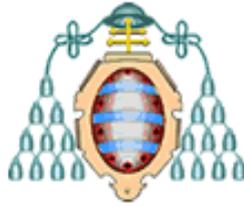
Departamento de Historia Contemporánea

Proyecto de Fin de Máster

***EL TRATAMIENTO INFORMATIVO DE LA GRAN GRIPE EN
ESPAÑA Y FRANCIA (1918)***

Adelaida Marín Gutiérrez

2013



UNIVERSIDAD DE OVIEDO

Departamento de Historia Contemporánea

Proyecto de Fin de Máster

***EL TRATAMIENTO INFORMATIVO DE LA GRAN GRIPE EN
ESPAÑA Y FRANCIA (1918)***

Autora: Adelaida Marín Gutiérrez

Director: Víctor Alfonso Rodríguez Infiesta

Gijón, 26 de julio de 2013

Agradecimientos

Este trabajo de investigación ha sido desde el principio un pequeño paso que decidí dar en mi vida hace casi dos años, cuando vivía en Madrid. Desde ese momento, he estado un año y poco conviviendo con un virus cuyos síntomas se han basado en horas de lectura de periódicos en francés y en español, en días de encerronas en hemerotecas físicas y virtuales buscando meticulosamente cada uno de los diarios contagiados por este virus y que necesitaba para realizar este estudio. Este proyecto también ha significado la vuelta al origen, a Madrid, puesto que comencé a investigar sobre la Gripe Española en Asturias y hoy termino de escribir los últimos párrafos en la capital gracias a una beca que me concedieron para trabajar en el Instituto Cervantes.

En definitiva, este proyecto es parte de esas raíces que vinculan a esta gaditana a Asturias, sus paisajes, su gastronomía, su cultura y, lo más importante, su gente.

Quiero agradecerles el apoyo incondicional y constante como familia a María y José, mis padres; Gema y José Carlos, mis segundos padres asturianos; Gemina, María José, Carmen María, Diego, Antonio y Marcos, mis hermanos y sobrinos.

Gracias también a Víctor, mi tutor y guía, que desde un primer momento creyó en mí y en mi idea y que, además de transmitirme sus conocimientos sobre historia de la prensa y enseñarme cómo obtener mayor solidez en mis investigaciones, también me ha transmitido gran parte de su tranquilidad y su templanza frente a este tipo de trabajos.

Gracias a *Mauri, Ñu, Don Pepe, Las Martirios y Pani*, sin vosotros los fines de semanas en Asturias no tendrían sentido.

A mis *Chicas de Oro*: Delia, Paloma y Angélica, porque sois uno de los trocitos de *tortos asturianos* que más me gusta.

Y por último, y el más importante, gracias a *Peladén*, nuestro proyecto juntos.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	5
LA GRAN GRIPE, ¿POR QUÉ?	7
CONTEXTO HISTÓRICO-SOCIAL	8
ELECCIÓN DE LOS PERIODOS Y LAS PUBLICACIONES	9
ANTECEDENTES	11
CONCLUSIONES GENERALES	13
BIBLIOGRAFÍA	17
ENLACES WEB:	19
FUENTES HEMEROGRÁFICAS	20

Introducción

La guerra de las trincheras finalizaba en el otoño de 1918 cuando una pandemia de gripe comenzaba su expansión por todos los continentes del planeta. Esta epidemia de inusitada gravedad fue causada por un brote del denominado científicamente: Influenza virus A del subtipo H1N1, el mismo virus que originó la recientemente declarada por la OMS, pandemia de gripe porcina o gripe A. La diferencia con esta última es que la de 1918 fue tan letal que causó la muerte de más de 25 millones de personas en todo el mundo¹: China, EEUU, Reino Unido, África Subsahariana, Alaska, Chile...

En los meses de marzo y abril de 1918 aparecieron los primeros casos de gripe en Europa, especialmente en Francia. Un mes después, el virus invadió España, un país neutral durante la Gran Guerra que no censuró en los medios de comunicación de la época la publicación de los informes sobre la enfermedad: consecuencias, tratamiento, efectos, víctimas, etc.

Es cierto que acababa de comenzar un siglo en el que los avances tecnológicos, las nuevas estructuras económicas y las fuerzas capitalistas influían en las decisiones políticas de los gobernantes², pero además sería un período en el que la opinión pública se erigiría como una fuerza que también habría que tener en cuenta³. De ahí que, pese a ser un problema internacional, España se convirtiera en el foco principal por la publicidad inmediata de la epidemia que se llevó a cabo, mientras que, en la mayor parte de Europa se consideró necesario mantener el secreto para evitar desmoralizar a la población y dar ventajas al enemigo.

De acuerdo con la opinión más extendida, la falta de información por parte de los países protagonistas de la Gran Guerra fue una de las principales causas por la que se creó confusión internacional sobre el origen del virus. Aunque España contaba con cerca de 8

¹ ECHEVERRI, B. *La Gripe Española: La pandemia de 1918-1919*. Madrid, CIS, 1993

² BECK, U. *Poder y contrapoder en la era global: la nueva economía política mundial*. Ediciones Paidós Ibérica. 2004.

³ MONZÓN, C. *Opinión Pública, comunicación y política*. Madrid, Tecnos, 2006

millones de personas infectadas en mayo de 1918 y alrededor de 300.000 muertes (las cifras oficiales redujeron las víctimas a «sólo» 147.114 personas), en muchos otros países la enfermedad ya estaba haciendo estragos importantes desde hacía meses. Sin embargo, la gran epidemia llegó a ser denominada *Gripe Española*, *Spanish Influenza*, o *La Dama Española*, *The Spanish Lady*, por los países vecinos e instituciones tan prestigiosas como *The Royal Academy of Medicine de Gran Bretaña*.

España, no muy contenta con el calificativo, no tardó en señalar a Francia como el origen de la enfermedad, asegurando que ésta había venido de sus campos de batalla y acompañando a los trabajadores españoles y portugueses desplazados al país galo y que regresaron huyendo en ferrocarril de la guerra.

Ante situaciones de incertidumbre es habitual que la opinión pública reclame atención y respuestas. Los medios de comunicación se convierten en intermediarios entre sociedad e instituciones⁴ y la comunicación del riesgo, en una época en la que emerge el fenómeno de la globalización, se convierte en una herramienta esencialmente necesaria para la preparación, prevención, respuesta y recuperación de una emergencia o crisis de salud. En este proceso también se interponen elementos tan determinantes como los intereses comerciales e institucionales, que ejercen presión sobre los medios⁵.

Este trabajo pondrá de relieve el papel de la prensa española y francesa en la gestión informativa de la Gran Pandemia del siglo XX y se identificarán las diferencias que existieron en el tratamiento informativo de la gripe en ambos países. Para ello se realizará un análisis de contenido en la prensa francesa y española durante un periodo concreto de la epidemia.

⁴ Son años que componen una fase de desarrollo de la sociedad moderna donde los riesgos sociales, políticos, económicos e industriales tienden cada vez más a escapar a las instituciones de control y protección de la sociedad industrial". Ulrich Beck. *La sociedad del riesgo: hacia una nueva modernidad*. Ediciones Paidós Ibérica, 2002, pp. 71-113.

⁵ U. BECK, A. GIDDENS y S. LASH, *Modernización reflexiva: Política, tradición y estética en el orden social moderno*. Madrid. Alianza Editorial. 1997.

La Gran Gripe, ¿Por qué?

Cuando cumplí los 18 años y tuve que decidir qué carrera estudiar, mi madre me insistió una y otra vez que me licenciara en Medicina por la Universidad de Cádiz. Pero mi vocación fue y sigue siendo el periodismo y la comunicación. Fue en 2009 cuando pude vivir el *boom* informativo de la supuesta epidemia mundial de Gripe A que provocó un gran impacto social, cultural y económico en cuestión de meses. Éste fue un acontecimiento que me impulsó a *rectificar* sobre esa elección que tomé hace diez años y fue entonces cuando decidí comenzar un trabajo de investigación para conocer cómo funciona la comunicación en relación a los acontecimientos sanitarios. No me licencié para curar en salud, pero sí para sanar con información a la sociedad.

Durante casi dos años leí que diferentes autores defendían que este impacto, del que hablé en el párrafo anterior, era mayor cuanto más grave y mortal era dicha enfermedad⁶, pero este argumento puede parecer inestable y contradictorio si analizamos lo que ocurrió durante los meses en los que nos cañearon con noticias alarmantes sobre el último brote del virus H1N1, un hecho totalmente opuesto a lo que ocurrió en 1918, con la Gran Gripe, una de las más mortífera de la historia de la humanidad. Este proyecto de fin de máster no es más que el prólogo de la historia de un virus que además de traspasar las fronteras territoriales del planeta, también ha podido vencer al tiempo en varias ocasiones propagándose en diferentes épocas⁷. Es por ello por lo que he querido empezar en 1918, un año en el que las tasas de mortalidad no tuvieron nada que ver con las que se recogieron en

⁶ N.P.A.S. JOHNSON y J. MUELLER. *Updating the Accounts: Global Mortality of the 1918–1920 “Spanish” Influenza Pandemic*. Bull Hist Med; 76:105–15. 2002.

⁷ Hacia 1580 se produjo la que está considerada como la primera pandemia de diseminación global. Conocida como El Gran Catharro, se originó en Asia, de donde pasó a Europa y después a América. En apenas seis semanas toda Europa fue afectada y se dice que sólo el 20% de la población se libró de la enfermedad. Después, los siglos XVII y XVIII depararon epidemias anuales y distintas pandemias que se producían con intervalos de unas tres décadas. En los años 1889 y 1890 se propagó la llamada Gripe Rusa, que se originó en Asia y causó más de un millón de muertes. La segunda gran pandemia del siglo XX se inició en la primavera de 1957 en Pekín, desde donde en los meses siguientes se fue difundiendo por todo Oriente y Australia, hasta llegar en el otoño a Europa, Estados Unidos y África. Se estima que murieron un millón y medio de personas. Gripe de Hong Kong: Es la última pandemia global de gripe y se produjo tan sólo una década después de la Gripe Asiática, también en este continente. El brote se identificó en Hong Kong a comienzos de 1968. Se estima que un millón de personas murió como consecuencia de esta gripe. <http://www.infogripe.com/la-gripe/historia-de-la-gripe/> [con acceso el 9 de julio de 2013]

2009 por la epidemia de Gripe A y que, además, todavía se mantiene la teoría a nivel mundial de que la difusión informativa sobre la influenza sólo fue importante en España.

Contexto histórico-social

La Primera Guerra Mundial fue un episodio difícil para Francia y para la prensa francesa. La vida de los periódicos franceses durante el conflicto estuvo limitada por una censura férrea gestionada por las autoridades militares. Fue así como se puso freno a una evolución que comenzó nada más iniciarse el siglo XX con perspectivas de prosperar, al igual que la prensa inglesa de aquellos años. La guerra produjo una importante crisis económica que llevó el hambre a la población civil. Y si bien no había recursos para el consumo de pan, menos aún para comprar papel. Fue por ello por lo que en estos años se redujo el número de páginas de los periódicos que circulaban por Francia.

Por otro lado, la crisis política que vivía Francia obligó a la Agencia Havas a estar al lado del gobierno francés durante el conflicto mundial, así que no pudo facilitar en ningún momento información de Alemania a otros países de otros continentes⁸.

Aparentemente, España era neutral de cara al exterior, pero en las conversaciones de los teatros, cafés, bares, plazas públicas se oían argumentos de los propios españoles que se inclinaban a un bando o a otro. Entre 1914 y 1918, el periodismo español sufre una gran crisis económica por la subida del precio del papel de prensa. La Gran Guerra corta el flujo comercial del papel que se importaba desde el extranjero. Los periódicos, además de sobrevivir por una pequeña subvención, el *anticipo reintegrable*, que les concedía el gobierno, aceptaban la ayuda de Francia y Alemania a cambio de difundir información que favoreciera su imagen en la opinión pública⁹.

El periodismo español se ha mirado en el espejo del periodismo francés a lo largo de todo el siglo XIX, para bien y para mal.¹⁰ Y en 1918 nos encontramos en la época en la que

⁸ C. BARRERA, *Historia del Periodismo Universal*. Madrid, Ariel Comunicación, 2004, pp. 181-183.

⁹ SEOANE M. C. *Historia del periodismo en España: El siglo XX: 1986-1936*. Madrid, Alianza Editorial, 1996.

¹⁰ A. PIZARROSO QUINTERO, *La comunicación de masas en España y EEUU (1918-1936): panorama comparado*. F. CC.II de la Universidad Complutense de Madrid.

la comunicación de masas ya da sus primeros pasos. Con esta expresión quiero decir que si los periódicos franceses, con sus ingentes tiradas de millones de ejemplares (habitualmente hinchadas por los datos estadísticos), España intentaba seguir los modelos propios de la prensa de masas pero se encontraba a años luz de Francia. Realmente sólo la industria periodística de Barcelona se parecía un poco más a la de Francia e Inglaterra.

Elección de los periodos y las publicaciones

Cuando le propuse el tema al director de mi trabajo, mi intención era realizar un análisis de prensa de las noticias sobre la gripe de las tres Olas epidémicas. Este periodo está comprendido entre el 1 de marzo de 1918 hasta el 30 de junio de 1919. En total, 15 meses. Una vez que pude realizar el vaciado de prensa y comencé el análisis me percaté de la magnitud del volumen de periódicos y del difícil trabajo que conllevaba analizarlos. Por lo que tuve que acotar el proyecto a periodos más pequeños.

Finalmente, estudié un periodo de cinco meses, que abarca del 1 de julio al 31 de noviembre de 1918, y que destaca por dos hechos importantes y de repercusión socio-política dentro de la epidemia de gripe. El primero de ellos se sostiene en un estudio demográfico que confirma estadísticamente que julio, agosto y octubre se consideran los de mayor tasa de mortalidad en España¹¹, un perfecto pretexto para ver qué difusión tuvo la gripe en los periódicos españoles. A este argumento se le suman los últimos suspiros de la Gran Guerra, un tema con el que tendrá que competir la gripe para ocupar las páginas de los periódicos franceses y de los españoles. Como ya se ha mencionado, una de las tesis planteadas por diferentes autores para denominar a la epidemia de gripe de 1918 como *Gripe Española* y relacionarla directamente con España es que en aquella época sólo en este país tuvo una difusión informativa importante.

Debe tenerse en cuenta que en el mes de agosto de 1918 el Reich se encontraba en situación desesperada: “sin aliados, sin reservas y desmoralizado”¹². Será el día 8 del mismo mes cuando el ataque aliado cerca de Amiens rompa con el frente alemán y penetre en Bélgica. Cunde la sensación de que la guerra está perdida con la petición de

¹¹ ECHEVERRI B. *La Gripe Española: La pandemia de 1918-1919*. Madrid, CIS, 1993, pp. 189-232.

¹² HOWARD M. *La primera guerra mundial*. Barcelona, Memoria Crítica, 2003, pp. 141- 146.

negociaciones de paz del alto mando germano. Frente a esta situación, Wilson asegura que Estados Unidos sólo negociará con un gobierno alemán democrático. El hecho de que estos meses analizados, de julio a noviembre de 1918, sean los últimos momentos de la Primera Guerra Mundial, como ya he señalado, es totalmente intencional. La guerra de las trincheras es el tema más importante y de interés público del contexto internacional con el que tendrá que competir la epidemia de gripe, también un problema mundial. Uno de los objetivos de este estudio es conocer si la Gran Guerra y la censura de aquella época fueron un impedimento para que los periódicos pudieran informar sobre la enfermedad reinante. Por otro lado, España también está viviendo una crisis interna de gobierno. Además, en esos meses enfermó de gripe el Rey Alfonso XIII, otro de los argumentos que defiende que aumentara el número de noticias sobre la epidemia en los periódicos españoles.

Respecto a las publicaciones que sirven como unidades de análisis, se han seleccionado cabeceras que cumplen con una serie de características mínimas en cuanto a periodicidad, tirada y orientación ideológica en ambos países, de modo que los resultados obtenidos puedan compararse con unas mínimas garantías.

Según la periodicidad y la tirada, las cuatro publicaciones se publicaban a diario y, además, se trata de las cabeceras que más número de ejemplares distribuían en aquella época¹³. *Le Petit Parisien* casi alcanza los tres millones de ejemplares, frente a los 3,227 millones de *Le Matin*¹⁴. Mientras que *ABC* y *El Liberal* no alcanzan en tiradas a las cifras de los periódicos franceses, pero son España las publicaciones que con mayor facilidad pueden presentarse como portavoces de la opinión pública del momento¹⁵.

¹³ Existen fuentes que confirman que las tiradas de los periódicos franceses y españoles estaban hinchadas, aún así, las publicaciones elegidas para realizar este análisis son las que mayor difusión tenían en ambos países. BARRERA, C. *Historia del Periodismo Universal*. Madrid, Ariel Comunicación, 2004.

¹⁴ BELLANGER C. *Histoire générale de la presse française*. De 1940 à 1968. Paris: Presses universitaires de France, 1969-1976.

¹⁵ No se ha encontrado las cifras exactas de la tirada de los periódicos españoles en 1918. Sólo existen datos de *ABC* de 1905, 1913 y 1920. Tampoco se han encontrado cifras de *El Liberal*. IGLESIAS, F. *Historia de una empresa periodística*, Editora Prensa Española, Madrid, 1980; GUEREÑA, J. L. *Las estadísticas oficiales de la prensa (1867-1927): Metodología de la historia de la prensa española*. Siglo XXI, Madrid, 1982.

Según la ideología, ninguno de los diarios por los que he optado para realizar este análisis se posiciona en los extremos de las tendencias políticas de cada país (Francia y España) durante esos años. He querido que hubiera una similitud paralela entre los periódicos franceses y los españoles, por ello elegí *ABC* y *Le Matin* como diarios de tendencia conservadora moderada y *El Liberal* y *Le Petit Parisien*, como publicaciones de carácter popular y de orientación ideológica progresista o avanzada.

Antecedentes

Desde su acontecimiento hasta la actualidad, la Gripe Española ha sido un tema que se ha estudiado desde diversos campos.

Desde el ámbito de la sociología se destacan diferentes estudios demográficos en territorios diversos del mundo. Son múltiples los países que han llevado a cabo un análisis de las tasas de mortalidad y morbilidad, entre los que se subrayan EEUU, Irlanda, Argentina, Colombia, etc.¹⁶ Entre ellos, se puede destacar el trabajo llevado a cabo por la socióloga Beatriz Echeverri, profesora de la Universidad Complutense de Madrid, que ha servido de base para este proyecto de investigación y que analiza las causas y las consecuencias del virus en las provincias españolas¹⁷.

También se han realizado trabajos en los que se postulan diferentes estrategias preventivas para llevar a cabo dentro del ámbito de la medicina epidemiológica. Estos estudios también se ha relacionados con otros campos como la Historia. Destacan autores como Porras Gallo, que pretenden mostrar cómo se entendió la profilaxis de las enfermedades infecciosas o *evitables* en España durante el siglo XX, así como determinar en qué medida la pandemia de gripe de 1918-1919 significó un cambio para la lucha contra dichas enfermedades¹⁸. Jean Guénel es otro de los autores que dedica gran parte de su vida

¹⁶ MARS P. *Mysterious Malady Spreading: Press Coverage of the 1918-19 influenza pandemic in Ireland*. School of History and Antropology Queen's University of Belfast, 2008.

¹⁷ Echeverri B. *La gripe española: la pandemia de 1918-1919*: Centro de Investigaciones Sociológicas. 1993.

¹⁸ PORRAS GALLO M.I. *La lucha contra las enfermedades "evitables" en España y la pandemia de gripe de 1918-1919*. Dynamis. Acta: Hispánica and Medicinae Scienticirumque Historiam Illustrandam. Universidad de Granada, pp. 159- 161.

académica a investigar el acontecimiento de la Gripe Española en Francia desde un punto de vista histórico-médico¹⁹.

Además, también se han elaborado diferentes investigaciones en relación con la prensa y la comunicación. Estos estudios se han llevado a cabo a través de un análisis de prensa basado en diferentes técnicas como el estudio de la lexicografía utilizada en las noticias que se publicaron en aquella época. Alguno de ellos afirma que los términos utilizados experimentan un impacto sin precedentes en la sociedad y que tienen el poder de crear psicosis en todo el mundo. Cabe destacar el trabajo realizado por Villar Díaz, que describe desde el punto de vista de la escuela francesa el tratamiento léxico-semántico de la gripe española en los periódicos de la España de 1918²⁰. Por otra parte, Bouron²¹ también realiza un estudio sobre el tratamiento informativo de la influenza desde la prensa francesa, cuyas conclusiones pueden compararse con los resultados del análisis de prensa que he realizado. Ambas obras serán tratadas con profundidad de cara a la tesis doctoral, puesto que sirven de referente para conseguir los objetivos de mi trabajo de investigación.

¹⁹ GUÉNES J. La grippe “Espagnole” en France en 1918-1919. *Histoire des sciences médicales*. Tome XXXVIII, n°2, 2004.

²⁰ Villar Díaz, M.B. “La grippe espagnole: traitement léxico et sémantique dans la presse de l’Espagne de 1918”. *Le mots de la santé et psychose*. Coord. BELTRAN-VIDAL D. y MANIEZ F. Travaux du crtt, 2010.

²¹ BOURON F. “La grippe espagnole (1918-1919) dans les journaux français”. *Guerres mondiales et conflits contemporains*. P.U.F. 2009/1 (n° 233).

Conclusiones generales

Este proyecto nació con el propósito de conseguir, entre otros, dos objetivos generales determinantes. El primero de ellos es poner de relieve el papel de los medios de comunicación españoles en la gestión informativa de la pandemia de gripe durante la Primera Guerra Mundial. El segundo, estudiar las diferencias del tratamiento informativo que se dio en Francia y en España durante las olas epidémicas y, específicamente, en la segunda ola.

Muchos teóricos afirman que los periódicos franceses permanecieron en silencio durante el periodo de pandemia, que la gripe causó menos miedo que el cólera y la peste en la sociedad y que los periódicos tienen otras prioridades en el año 1918: la Gran Guerra²². Además, afirman que no fue hasta octubre de 1918 cuando la epidemia empezó a difundirse en la prensa casi a diario y en la que los artículos empezaban a informar sobre los consejos de los médicos y el número de víctimas del virus.

Frente a estas afirmaciones, se ha observado a lo largo del análisis que he llevado a cabo que en julio y agosto la prensa francesa le concede mayor importancia al tema de la gripe. Es cierto que siempre informa de la propagación de la epidemia en otros países, principalmente Alemania, pero poco a poco irán apareciendo noticias sobre las consecuencias de la misma en París y otras ciudades francesas. Por una parte, *Le Petit Parisien* le otorga una mejor visibilidad para conseguir un mayor impacto visual en los lectores y *Le Matin* le dedica el mayor número de titulares relacionados directamente con la pandemia. Los periódicos españoles apenas publican sobre la epidemia durante esos dos meses, pero en septiembre el índice de importancia de las publicaciones francesas se encuentra por debajo de este mismo indicador obtenido para las publicaciones españolas. El cambio se produce por los resultados que se obtiene de *El Liberal*, cuyas referencias apenas fueron significativas durante los meses de julio y agosto, pero destaca notablemente en el

²² BOURON F. “La grippe espagnole (1918-1919) dans les journaux français”. *Guerres mondiales et conflits contemporains*. P.U.F. 2009/1 (n° 233).

segundo periodo y es el periódico que mayor relevancia le atribuye al tema de la gripe y que más titulares le concede. Los datos de *ABC*, por el contrario, son similares a los de *Le Matin* y *Le Petit Parisien*.

En los meses de octubre y noviembre se produce un cambio radical en el tratamiento informativo en las cuatro publicaciones. El número de noticias y la importancia concedida a la epidemia aumenta en la prensa francesa y en la española durante el mes de octubre, aunque a partir del 6 de noviembre, fecha clave relacionada con el final del conflicto mundial de aquellos días, los resultados relativos a la importancia de la enfermedad en los medios españoles sufren una caída extrema. Los datos que se obtienen en el tercer periodo analizado revelan que *Le Petit Parisien* y *Le Matin* superan el índice de importancia por cada cien páginas de *ABC* y que *El Liberal* despunta con diferencia sobre estos tres. Finalmente, durante los cinco meses analizados, se llega a la conclusión de que los periódicos franceses presentan una mayor regularidad tanto en frecuencia como en relevancia frente a las alteraciones del tratamiento informativo de las publicaciones españolas, que pasan de grandes índices a otros más bajos en intervalos cortos de tiempo.

En cuestión de contenido, en el mes de septiembre se comienza a hablar de Salud Pública tanto en las publicaciones españolas como en la francesa y también se difunde información sobre medidas de prevención. Por otro lado, los periódicos españoles publican titulares que alertan y hablan de la gravedad de la epidemia desde los meses de julio y agosto, aunque la importancia que le dan a las noticias según su situación dentro del periódico es menor que la que le da los diarios franceses. La prensa francesa, durante los primeros meses intenta no despertar el pánico entre la población calificando la epidemia en sus titulares como *benigna* o refiriéndose a ella como *Gripe Española*, pero según se va agravando la situación, este término va desapareciendo en las publicaciones, apareciendo sólo en los anuncios publicitarios.

Una de las cuestiones iniciales a analizar se relacionaba con la orientación y las simpatías de los periódicos elegidos, franceses y españoles, en relación con su influencia en el tratamiento informativo de la epidemia reinante. A lo largo de estos cinco meses, se llega a la conclusión de que la ideología no ha sido un elemento determinante. Bien es cierto que éste es un punto en el que tendré que profundizar cuando comience a trabajar en la tesis, puesto que esta conclusión puede ser modificada tras realizar el análisis del periodo

completo de epidemia, que son 15 meses. Son muchos los factores que se deben tener en cuenta, como la censura previa que produjo la Primera Guerra Mundial en los países aliados y los diferentes periodos de tiempo en que ésta se intensificó y disminuyó según los intereses de los gobiernos.

Se puede considerar que durante casi un siglo, muchos países de Europa han asociado erróneamente la Gran Pandemia de Gripe del 1918 con España. Esta razón para atribuir, sin fundamento epidemiológico sólido, un origen *español* a la epidemia puede deberse por diferentes causas supuestas. Una de ellas, la más defendida, fue la importante difusión informativa que España, al considerarse neutral en la guerra, llevó a cabo de los acontecimientos epidémicos en el país, mientras que Francia no lo hizo supuestamente debido a la censura de prensa existente en aquel momento como consecuencia de las operaciones militares en curso en la I Guerra Mundial. A lo largo del análisis, hemos podido comprobar que los resultados entre las publicaciones españolas y las francesas no han sido tan dispares. Al inicio del análisis, son los periódicos franceses los que otorgan mayor importancia a las noticias que hablan sobre la epidemia. Poco a poco, *El Liberal* les irá adelantando camino. Los resultados del tratamiento informativo que *ABC* hizo de la epidemia, refiriéndonos a la importancia de la noticia dentro del periódico, no alcanzan a los que se han obtenido de los diarios franceses, incluso compitiendo con el tema estrella de esos días, el final de la Gran Guerra. Sólo en el mes de septiembre *ABC* resulta ser el periódico que más noticias difunde sobre la gripe, pero la importancia que le concede a las noticias por cada cien páginas no supera a los periódicos franceses.

Cabe indicar, por último, que este análisis no es más que el primer paso de un futuro trabajo de investigación sobre el tratamiento informativo que recibió la gripe de 1918 durante las tres olas epidémicas que suceden desde marzo de 1918 hasta junio de 1919. Aunque no sólo me centraré en lo que publicaron los periódicos. Existen otros elementos que trataré de investigar, como lo que se refleja en las actas de sesiones del Congreso de los Diputados, o la información disponible en distintos archivos. También trataré de realizar una comparación de la información recogida en la prensa francesa y española con la divulgada por expertos en publicaciones especializadas de la época. Ver cuáles fueron las medidas de prevención que se adoptaron en ambos países, cómo la gripe se convirtió en un elemento publicitario clave para comercializar con productos sanitarios y también en un personaje presente en las viñetas de crítica y humor de la época. Además, analizaré qué

relación hubo entre el flujo de información sobre la pandemia y los diferentes periodos de censura previa que llevaron a cabo los gobiernos en aquella época de guerra, principalmente el francés.

Después de conseguir alcanzar cada uno de estos objetivos referentes al acontecimiento de 1918, y poder conocer qué tipo de cambio social pudo producir una enfermedad de carácter pandémico a principios del siglo XX, tendré que analizar brevemente otros episodios epidémicos para llegar al punto clave de mi trabajo de investigación, que se centrará en una comparación exhaustiva con el tratamiento informativo que se le concedió a la última epidemia del virus N1H1 en 2009 como vía de aproximación a la evolución producida en este campo a lo largo de casi un siglo. Se estudiará la influencia mediática que se produjo en aquellos días, uno de los factores, tal vez el más importante, que redirigió la gravedad de la propagación de la enfermedad y la información sobre las medidas de prevención según los intereses de los gobiernos y las empresas farmacéuticas. Asimismo intentaré, entre otras cosas, averiguar si, a día de hoy, los medios de comunicación e instituciones se encargan de seguir las pautas que ofrece actualmente la comunicación del riesgo a la hora de informar de los desastres sanitarios²³.

²³ WIMMER, Roger & DOMINICK, Joseph. 2001. *Introducción a la investigación de medios masivos de comunicación*. Mexico D.F: Internacional Thomson Editore.

Bibliografía

BARRERA, C. *Historia del Periodismo Univer.* Madrid, Ariel Comunicación, 2004.

U. BECK, U. *La sociedad del riesgo global.* Madrid, Paidós Surcos 25, 2002.

BECK, U., GIDDENS Z. y LASH S. *Modernización reflexiva: Política, tradición y estética en el orden social moderno.* Madrid. Alianza Editorial. 1997.

BECK, U. *Poder y contrapoder en la era global: la nueva economía política mundial.* Ediciones Paidós Ibérica. 2004.

BELLANGER C. *Histoire générale de la presse française.* De 1940 à 1968. Paris: Presses universitaires de France, 1969-1976.

BELLANGER C., CODECHOT J., P GUIRAL P. y F TERROU F. *Histoire générale de la presse française. de 1871 à 1940.* Paris: Presses universitaires de France, 1969-1976.

BONFIL GUGLIELMO R. y CHARTIER C. y R. *Historia de la lectura en el mundo occidental.* Madrid, Taurus, D.L. 1997.

BOURON F. “La grippe espagnole (1918-1919) dans les journaux français”. *Guerres mondiales et conflits contemporains.* P.U.F. 2009/1 (n° 233)

BRANTÔME P. B. *Alphonse XIII, coeur de l'Espagne,* Paris, Bernard Grasset, 1932.

CANTAELLA J., SERRANO J. F. *Redacción para periodistas.* Madrid, Ariel, 2004.

SEOANE M. C. *Historia del periodismo en España: El siglo XX: 1986-1936.* Madrid, Alianza Editorial, 1996.

DEVOIS J. M. *La prensa en España (1900-1931).* Madrid, Siglo XXI, 1977.

DÍAZ-PLAJA F. *Francófilos y germanófilos.* Madrid, Alianza editorial, 1981.

ECHEVERRI B. *La Gripe Española: La pandemia de 1918-1919.* Madrid, CIS, 1993.

FONTCUBERTA M. *La noticia. Pistas para percibir el mundo.* Barcelona, Paidós, 1993.

- GRIJELMO A. *El estilo del periodista*. Madrid, Taurus, 2001.
- GUÉNES J. La grippe “Espagnole” en France en 1918-1919. *Histoire des sciences médicales*. Tome XXXVIII, n°2, 2004
- HOWARD M. *La primera guerra mundial*. Barcelona, Memoria Crítica, 2003.
- HORNE J. y KRAMER A. 1914. *Les atrocités allemandes*. Paris, Edition Tallandier.2005.
- IGLESIAS F. *Factores históricos de la consolidación de la empresa periodística y las grandes tiradas*. En: *Comunicación y estudios universitarios*, n° 6. Valencia. 1996
- IGLESIAS, F. *Historia de una empresa periodística*, Editora Prensa Española, Madrid, 1980.
- IGLESIAS F. *Marketing periodístico*. Barcelona: Ariel. 2001
- JOHNSON N.P.A.S. y MUELLER J. *Updating the Accounts: Global Mortality of the 1918–1920 “Spanish” Influenza Pandemic*. *Bull Hist*. 2002.
- MARS P. *Mysterious Malady Spreading: Press Coverage of the 1918-19 influenza pandemic in Ireland*. School of History and Antropology Queen’s University of Belfast, 2008.
- MONTERO DÍAZ J., PAZ REBOLLO M. A. y SÁNCHEZ ARANDA J. J. *La imagen pública de la Monarquía: Alfonso XIII en la prensa escrita y cinematográfica*, Barcelona, Ariel, 2001.
- MONZÓN C. *Opinión Pública, comunicación y política*. Madrid, Tecnos, 2006
- PINILLA A. *El atentado contra Carrero al golpe de Tejero. El acontecimiento histórico*. Universidad de Extremadura, 2003
- PIZARROSO QUINTERO A. *La comunicación de masas en España y EEUU (1918-1936): panorama comparado*. F. CC.II de la Universidad Complutense de Madrid.

PONT C. y CORTIÑAS S. *Journalistic practice in risk and crisis situations: significant examples from Spain, a Journalism. Theory, Practice & Criticism*. Sage Publications, Londres. (2011).

PORRAS GALLO M.I. *La lucha contra las enfermedades “evitables” en España y la pandemia de gripe de 1918-1919*. Dynamis. Acta: Hispánica and Medicinae Scientiarumque Historiam Illustrandam. Universidad de Granada

SCHULZE SCHNEIDER I. *La prensa político-militar en el reinado de Alfonso XIII*, Madrid, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2003.

URÍA J. “Cuestión social, espacio público y lucha por la hegemonía. la Iglesia asturiana en el período intersecular” en *De la cuestión señorial a la cuestión social : homenaje al profesor Enric Sebastià*. Coord. por Manuel Chust Calero, 2002, ISBN 84-370-5401-X , págs. 215-234.

VILLAR DÍAZ, M.B. “La grippe espagnole: traitement léxical et sémantique dans la presse de l’Espagne de 1918”. *Le mots de la santé et psychose*. Coord. BELTRAN-VIDAL D. y MANIEZ F. Travaux du Crtt, 2010.

WIMMER R. y J. DOMINICK, *Introducción a la investigación de medios masivos de comunicación*. México D.F, Internacional Thomson Editore. 2001.

WOLF M. *La investigación de la comunicación de masas. Crítica y perspectivas*. Barcelona, Paidós. 1996.

Enlaces web:

<http://gallica.bnf.fr/>

<http://hemeroteca.ABC.es/>

<http://www.bne.es/es/Catalogos/HemerotecaDigital/>

<http://www.agenciasinc.es/Noticias/Revisan-la-epidemia-de-la-gripe-Espanola-de-1918-en-Espana>

<http://birdflubook.com/resources/NIALL105.pdf>

<http://www.infogripe.com/la-gripe/historia-de-la-gripe/>

Fuentes hemerográficas

ABC, desde el 1 de julio hasta el 30 de noviembre de 1918.

El Liberal, desde el 1 de julio hasta el 30 de noviembre de 1918.

Le Petit Parisien, desde el 1 de julio hasta el 30 de noviembre de 1918.

Le Matin, desde el 1 de julio hasta el 30 de noviembre de 1918.